

**Zeitschrift:** Jahresbericht / Schweizerisches Landesmuseum Zürich  
**Herausgeber:** Schweizerisches Landesmuseum Zürich  
**Band:** 82 (1973)

**Rubrik:** Résumé du rapport annuel pour 1973

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Berner Scharfschützen- oder Jägerstutzer. Lauf und Garnituren aus Eisen. Nußbaumschaft. Büchsenmacher N. Spycher, Murten/FR. Mitte 19. Jh. Länge 127 cm. LM 51712

Weidmesser. Privatwaffe eines Solothurner Scharfschützenoffiziers. Klinge beidseitig geätzt mit Waffentrophäen und Wappen von Solothurn. Um 1835. Gesamtlänge 73,2 cm. LM 51418

Kriegssense. Sensenblatt mit Holzgriff, Handschutz und Pariertstange. Aus dem Sonderbundskrieg 1847. Sensenblattlänge 67,5 cm. LM 52438

## Zinn

Glockenkanne. Graviert auf Schild: «H · SI-B» und «1733». Meistermarke des Wilhelm I. Breitinger, Zürich. Höhe 35,5 cm. LM 52393

Weihwassergefäß. Wandplatte Régence-kartusche mit Darstellung des hl. Johannes von Nepomuk. 2. Viertel 18. Jh. Höhe 18,5 cm. G: W. Kaufmann. LM 52378

Weihwassergefäß. Durchbrochene Wandplatte mit Kruzifixus. Innerschweiz. Ende 18. Jh. Höhe 20 cm. G: W. Kaufmann. LM 52377

Platte. Oval, mit profiliertem und geschweiftem Rand. Meistermarke des Jean François II Morel. Genf. 1765. 47,3 x 31,3 cm. LM 52173

Zinnteller. Mit Schützengabenstempel. Meistermarke des Johannes I. oder II. Waser, Zürich. 1. Hälfte 18. Jh. Durchmesser 25,6 cm. LM 52448 (Abb. 57)

49 Gießformen zum Gießen von Zinnfiguren. Nach Entwürfen von J. Erb, Eschlikon/TG. 20. Jh. LM 52439

## Résumé du rapport annuel pour 1973

### La Commission fédérale pour le Musée national suisse

De nombreuses discussions ont porté sur la création d'une succursale du Musée national en Suisse romande, ainsi que sur l'installation d'un musée-annexe consacré aux intérieurs zurichois des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. La nouvelle situation du Musée national, entièrement repris par la Confédération dès le 1<sup>er</sup> avril 1973, obligea la commission à revoir nombre de problèmes administratifs.

### Le Musée et le public

L'année du 75<sup>ème</sup> anniversaire a donné lieu à un gros effort en vue d'une amélioration de l'exposition. Une salle entièrement réservée à l'Etat zurichois du XVII<sup>e</sup> siècle est un exemple de présentation muséographique moderne. Parmi les nombreuses expositions temporaires, nous citerons: «Le Musée national suisse hier, aujourd'hui et demain», «12 Commandants en chef de l'armée suisse» et «Restaurations de peintures et de sculptures de 1965 à 1973». 78 visites-conférences ont eu lieu au musée et ont connu un vif succès. Nous constatons avec plaisir qu'un nombre toujours croissant d'instituteurs conduisent leurs élèves au musée; ainsi, 23 577 enfants se sont initiés à l'art et à l'histoire de notre pays. Les 236 469 visiteurs durant l'année écoulée représentent un nouveau record. Ce chiffre a pu être atteint grâce à un effort particulier de propagande au moyen d'émissions radiophoniques, télévisées et d'articles multiples dans la presse. En revanche, les visites en nocturne n'ayant pas remporté le succès escompté, elles seront supprimées à partir de 1974.

### Le 75<sup>ème</sup> anniversaire du Musée national

Après de longs préparatifs, le Musée national a célébré ce jubilé de façon originale et dans le but de faire participer le public du pays tout entier à cette manifestation. Outre la journée officielle, honorée de la

présence du Conseiller fédéral H. P. Tschudi et de nombreuses personnalités du monde des arts, de la politique et de la presse, le Musée national organisa entre le 18 juin et le 7 juillet un camp de jeunesse qui a remporté un succès certain. Grâce à la bienveillante coopération de la Société pour le Musée national, quelque 1600 enfants de 11 ans venant de toutes les régions de notre pays ont pu être invités à passer deux jours entiers au musée. Les enfants, regroupés dans diverses sections de travail, furent initiés par des spécialistes à 14 métiers artisanaux en rapport avec le musée, afin que ce dernier soit compris comme un établissement vivant, favorisant la créativité des enfants. Cette expérience s'est avérée particulièrement réussie et sera renouvelée.

### Les collections

Ainsi que nous l'avions signalé auparavant, la montée en flèche des prix des œuvres d'art se fait durement sentir. Aussi est-il heureux de constater que de nombreux dons en objets et en argent sont venus soutenir l'acquisition d'objets de qualité. Qu'il nous soit permis d'adresser nos plus vifs remerciements à nos bienfaiteurs.

Par chance unique, une grande collection de moules à gâteaux en bois sculpté, allant du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle, a pu être acquise. En revanche, seuls quelques rares objets de porcelaine ou de faïence sont venus s'ajouter aux collections existantes. De plus, il fut possible d'acheter de bonnes pièces d'orfèvrerie, surtout de provenance romande. Le domaine encore peu exploré de la miniature sur émail s'est enrichi de trois magnifiques spécimens (planche en couleur p. 2). Plusieurs bons portraits, ainsi que des églomisés et avant tout des dessins et gravures sont entrés dans les collections. La pièce maîtresse par sa rareté et sa valeur, acquise grâce à de généreux dons, est une paire de pistolets de J. H. Mairet. Deux autres paires de pistolets, dont une de J. Aubert père, prirent la place de choix qui leur revient dans nos vitrines. Outre quelques meubles et outils de travail, des accessoires de mode, particulièrement recherchés par notre section de textiles et de costumes, nous furent offerts.

### La conservation

La conservation de trouvailles lacustres, en particulier, posa de nombreux problèmes au laboratoire de préhistoire. Une rétrospective des travaux entrepris et menés à bonne fin au cours des huit années écoulées a été présentée par l'atelier de restauration des peintures et des sculptures. Dans le domaine des tissus et des textiles, les acquisitions ont exigé de l'atelier de conservation responsable un effort tout particulier.

### L'activité scientifique

Le fichier du mobilier progresse de façon réjouissante. Il en est de même pour ceux des étains et d'autres sections. Quant à la bibliothèque, elle s'est considérablement enrichie sous le nouveau chef bibliothécaire qui a également réorganisé les fichiers. Le département photographique compte actuellement quelque 113 000 photographies ainsi qu'environ 4200 diapositives. Tout en poursuivant ses travaux relatifs aux fouilles de Motta Vallac/GR, la section de pré- et de protohistoire prépare la

publication des fouilles des églises de Sissach/BL et de Schöftland/AG. Le catalogue des poignards ainsi que celui des armuriers suisses progresse régulièrement, tandis que le catalogue des monnaies celtiques qui devait être achevé au cours de l'année, fut retardé par la maladie d'un des principaux collaborateurs.

Le directeur, M. H. Schneider, a pris part en qualité de délégué de notre pays à l'assemblée générale du Centre international de conservation à Rome. Au printemps, la Fondation Pro Helvetia l'a chargé de réaliser l'exposition Guillaume Tell à New Glarus (Wisconsin). A l'occasion d'une conférence de l'UNESCO et de l'ICOM à Zurich, en présence de S. M. l'Impératrice Farah Pahlavi, il a été nommé expert pour la Fondation culturelle Farah Pahlavi en vue de l'organisation des musées de Téhéran, d'Ispahan et de Chiraz. La sous-directrice, Mlle J. Schneider, suivit à Norwich/GB le 7ème symposium de la Costume Society ainsi que les débats du Comité international des musées et collections de costumes. Dans le cadre de l'assemblée générale du Centre international d'étude des textiles anciens (CIETA) qui se déroula à Riggisberg, elle parla sur «Le chiné à la branche ou imprimé sur chaîne». On l'a appelée à faire partie du Conseil de direction de cette organisation. De nombreuses conférences furent en outre présentées par les conservateurs et les assistants dans le cadre de colloques nationaux et internationaux.

#### L'organisation et les projets

Le Musée national, entièrement à la charge de la Confédération depuis avril 1973, bénéficie actuellement d'une situation claire, grâce à laquelle il peut prévoir des travaux urgents d'aménagement. En collaboration avec le Conseil d'Etat du canton de Vaud, le musée est à la recherche d'une solution valable quant à la création d'une succursale en Suisse romande. Le musée-annexe zurichois consacré à l'habitation zurichoise des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles est en voie de réalisation.

## Archäologische Untersuchungen des Schweizerischen Landesmuseums

### Zweite Ausgrabungsetappe in der Höhensiedlung Motta Vallac, Gemeinde Salouf, im Oberhalbstein, Kanton Graubünden

Die zweite, zeitlich auf sechs Wochen ausgedehnte Grabungskampagne auf der Motta Vallac verfolgte im wesentlichen nachstehende Ziele: Abschließende Untersuchungen am zentralen Festungsbau, Flächengrabung entlang dem Plateaurand im Nordwesten und Anlage eines nach Süden ausgerichteten Schnittes durch einen sich wenig deutlich abzeichnenden Wall, der den Sporn der obersten Hügelfläche der Motta Vallac im Westen umzieht. Zunächst konzentrierte sich die Tätigkeit auf die Abklärung einzelner Detailfragen beim Turmfundament. Es galt, gewisse Randpartien, teils durch Ausweitung der Grabungsfläche, bis auf den Fels freizulegen, um die ursprüngliche Mauerflucht, befreit von den